

FELLA

Fütterertechnik

Scheibenmähwerke

Ersatzteilliste

Instructions de Service et Liste des Pièces de Rechange

Operating Instructions and Spare Parts List

Istruzioni sull'uso e distina delle parti di ricambio

Gebruiksaanwijzing en Onderdeelenlist

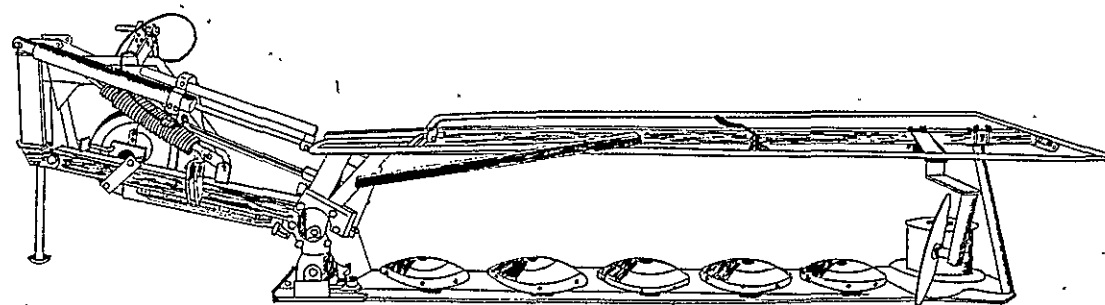
Bruksanvisning och Reservdelslista

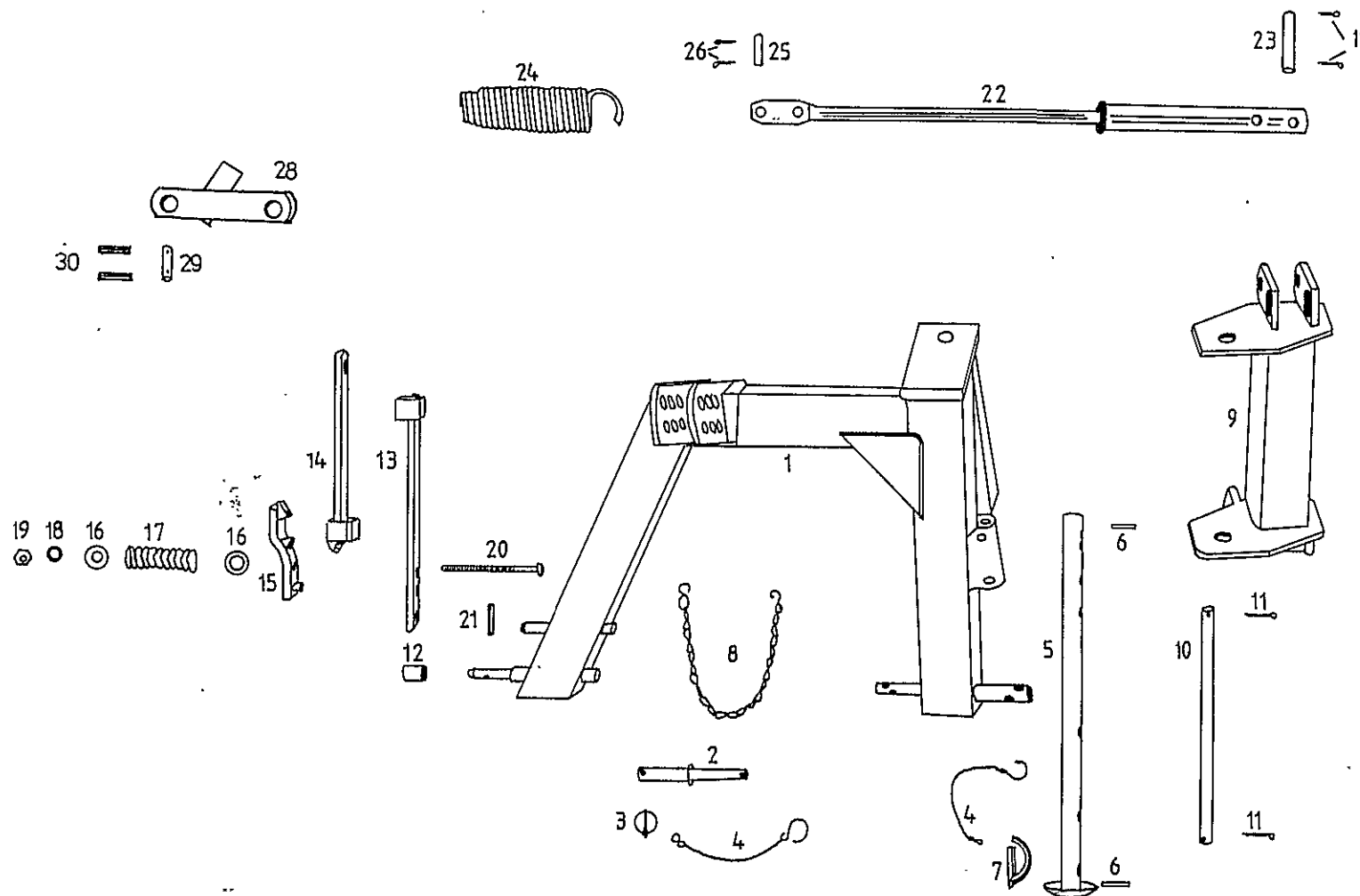
SM 165

ab Masch.-Nr. 10664

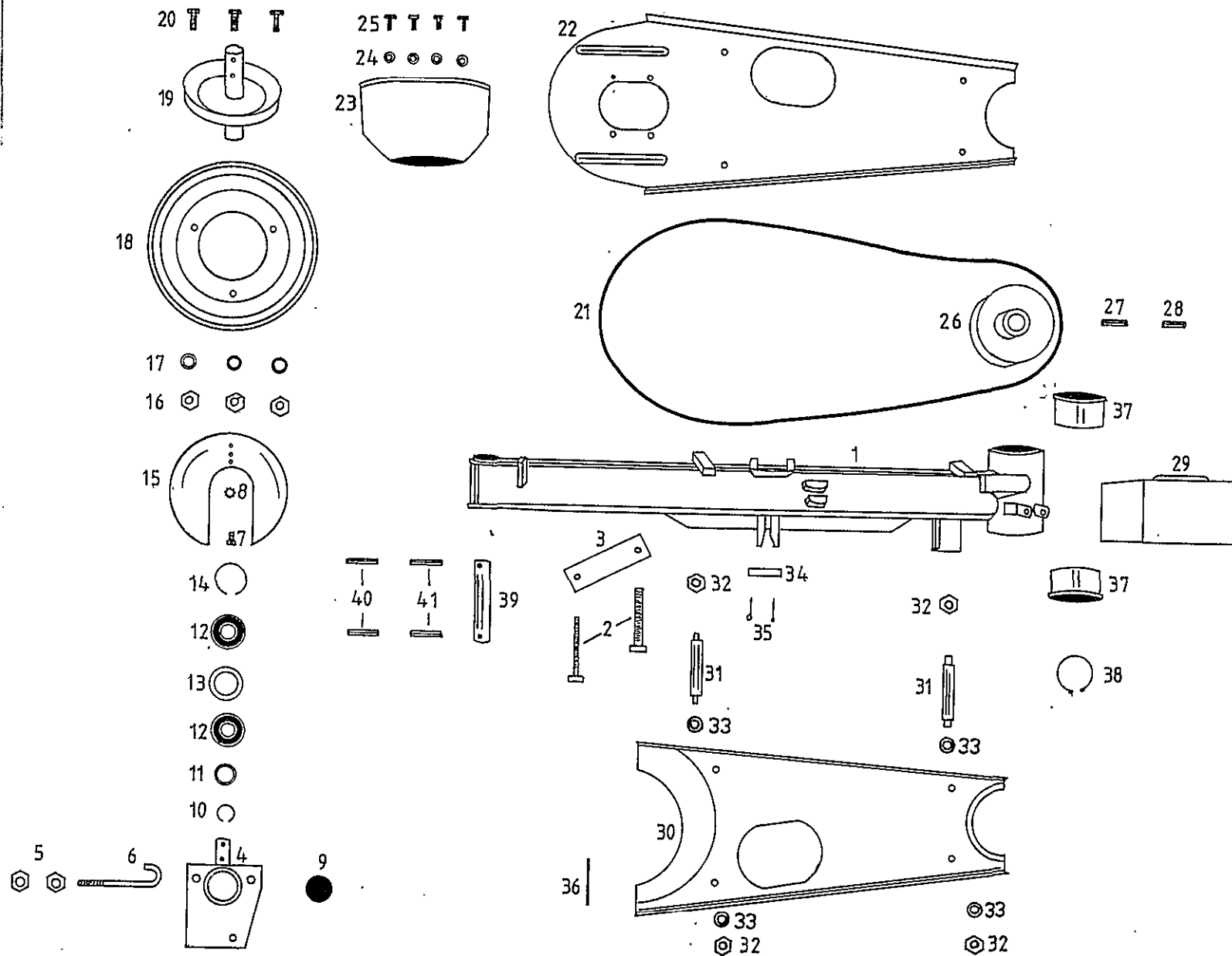
SM 240

ab Masch.-Nr. 13697

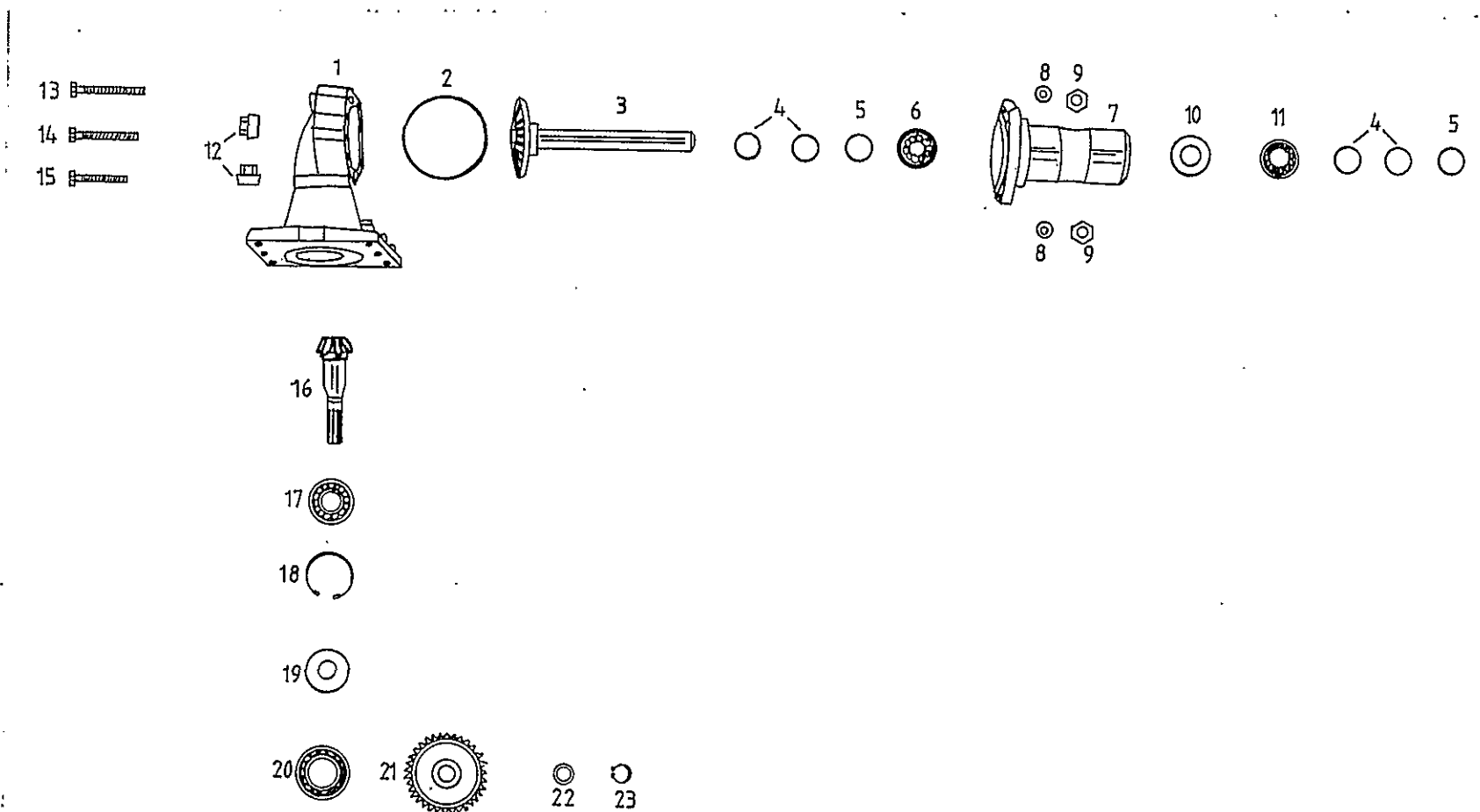




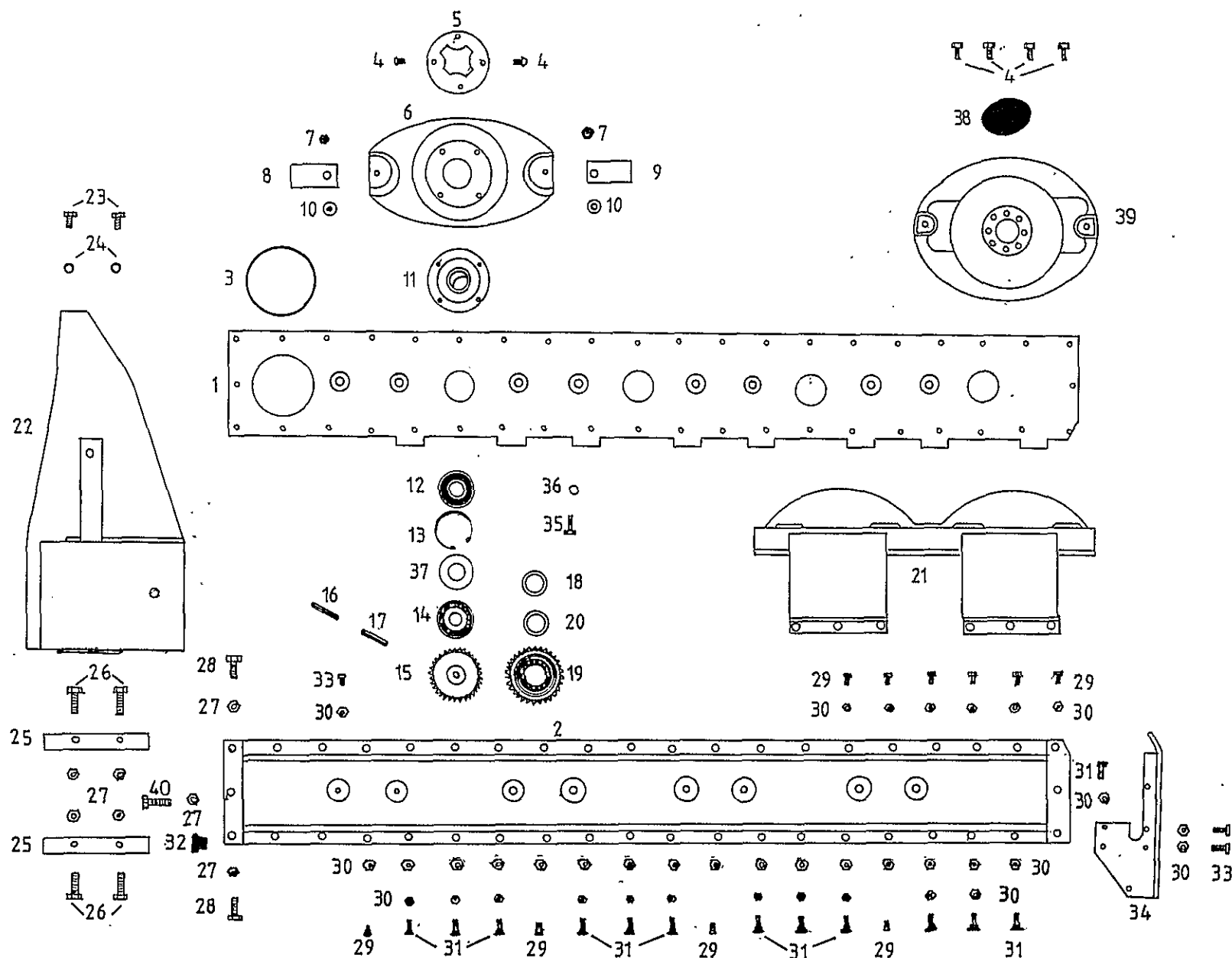
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = wear part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.	SM 165	SM 240		
	Dreipunktbock mit Scharnier							
	3-Point frame with hinge							
	Support 3-point avec charnière							
1	Dreipunktbock			478 107	●	●		
2	Steckbolzen			477 192	●	●		
3	Klappstecker 8 DIN 11023 St 50-2			109 179	X	X		
4	Sicherungsschnur 111 895			111 895	X	X		
5	Stütze			475 391	●	●		
6	Spannstift 6x45 DIN 1481 ZN 3			107 453	●	●		
7	Rohrstecker 12x40			118 603	X	X		
8	Knotenkette 117 245			477 784	X	X		
9	Scharnier			478 510	●	●		
10	Bolzen			478 514	●	●		
11	Splint 5x40 DIN 94			107 403	●	●		
12	Aufspannbuchse			109 470	●	●		
13	Führung			478 061	●	●		
14	Gleitstück			478 056	●	●		
15	Sicherungsbügel			478 062	●	●		
16	Scheibe			478 030	●	●		
17	Druckfeder 110 920			122 465	●	●		
18	Scheibe			122 712	●	●		
19	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980 A3A			108 589	●	●		
20	Sechskantschraube M 12x170 DIN 931-8.8			116 470	●	●		
21	Spannstift 7x50 DIN 1481			105 463	●	●		
22	Führungsrohr			478 130	●	●		
23	Bolzen			478 228	●	●		
24	Zugfeder 110 923			478 511	●	●		
25	Bolzen			478 229	●	●		
26	Splint 4x35 DIN 94			107 397	●	●		
28	Zuglasche			478 964	●	●		
29	Bolzen			122 343	●	●		
30	Spannstift 6x40 DIN 1481			107 452	●	●		



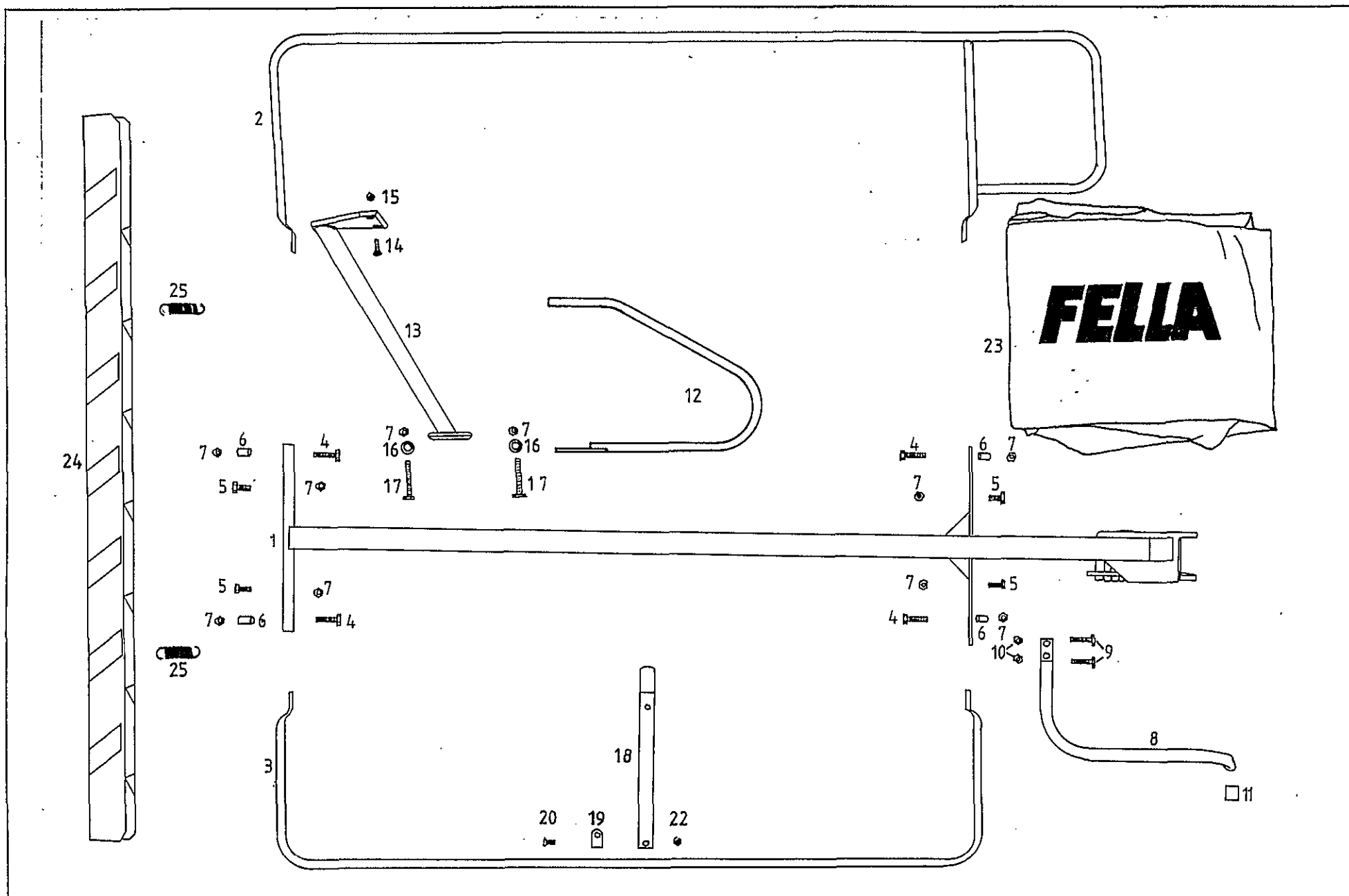
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.				
Pos.no.	Description of the part.	X = wear part	* = no spare part	No.				
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.				
Pos.no.	Descrizione del pezzo			No.				
	Träger mit Keilriemenscheiben							
1	Träger			478 092	•	•		
2	6kt.-Schraube M 16x120 DIN 931-8.8 A3A			116 544	•	•		
3	Halter			478 986	•	•		
4	Lagerbock			478 979	•	•		
5	6kt.-Mutter M 16 DIN 934-6 A3A			116 688	•	•		
6	Gewindebolzen			478 102	•	•		
7	6kt.-Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 A3A			116 612	•	•		
8	Zahnscheibe A 8,4 DIN 6797 ZN 3			116 049	•	•		
9	Verschlußdeckel - Kapsto			120 123	•	•		
10	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471			118 602	•	•		
11	Scheibe			456 384	•	•		
12	Rillenkugellager 6207 - 2RS C3 DIN 625			109 585	•	•		
13	Distanzbuchse			496 820	•	•		
14	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472			107 385	•	•		
15	Schutzscheibe			478 246	•	•		
16	Stover Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-8 A3A			108 589	•	•		
17	Scheibe 14 DIN 126 ZN 3			115 987	•	•		
18	Große Keilriemenscheibe 124 935			478 609	•	•		
18	Große Keilriemenscheibe 124 936			478 686	•	•		
19	Antriebswelle			478 983	•	•		
20	6kt.-Schraube M 12x35 DIN 933-8.8 A3A			116 629	•	•		
21	Satz Keilriemen (3 Stück)			122 764	X			
21	Satz Keilriemen (4 Stück)			122 765		X		
22	Rechter Keilriemenschutz			478 204	•	•		
23	Schutztopf, Walterscheid			478 396	•	•		
24	Scheibe 6,6 DIN 126 ZN 3			109 168	•	•		
25	6kt.-Schraube M 6x16 DIN 933-8.8 A3A			116 607	•	•		
26	Kleine Keilriemenscheibe			476 238	•	•		
26	Kleine Keilriemenscheibe			478 684	•	•		
27	Spannstift 14x65 DIN 1481			108 608	•	•		
28	Spannstift 8x65 DIN 1481			107 470	•	•		
29	Schutz			478 733	•	•		
30	Linker Keilriemenschutz			478 248	•	•		
31	Stehbolzen			122 246	•	•		
32	Sicherungsmutter VM 10 DIN 980 A3A			108 441	•	•		
33	Scheibe R11 DIN 440 St ZN 3			116 007	•	•		
34	Bolzen			478 251	•	•		
35	Splint 5x30 DIN 94			115 911	•	•		
36	Kantenschutz 115 674			475 646	•	•		
37	Lagerbuchse 111 723			478 634	•	•		
38	Sicherungsring 95x3 DIN 471			116 042	•	•		
39	Scharnierbolzen			478 516	•	•		
40	Spannstift 10x50 DIN 1481			107 475	•	•		
41	Spannstift 6x50 DIN 1481			107 454	•	•		
	Support with pulley							
	Support							
	Hexagonal bolt							
	Support							
	Housing							
	Hexagonal nut							
	Hinge pin							
	Hexagonal bolt							
	Washer							
	Sealing cap							
	Snap ring							
	Shim							
	Grooved ball bearing							
	Distance bush							
	Snap ring							
	Guard plate							
	Nut							
	Shim							
	Big v-belt pulley							
	Big v-belt pulley							
	Drive shaft							
	Hexagonal bolt							
	Set of belts (3 pcs)							
	Set of belts (4 pcs)							
	Right belt guard							
	Guard							
	Shim							
	Hexagonal bolt							
	Small v-belt pulley							
	Small v-belt pulley							
	Tension pin							
	Tension pin							
	Guard							
	Left v-belt guard							
	Pin							
	Nut							
	Washer							
	Pin							
	Cotter pin							
	Edge protection							
	Bush							
	Snap ring							
	Hinge pin							
	Tension pin							
	Tension pin							
	Support avec poulie							
	Support							
	Vis hexagonale							
	Support							
	Palier							
	Ecrou hexagonale							
	Boulon fileté							
	Vis hexagonale							
	Rondelle dentée							
	Couvercle							
	Circlip extérieur							
	Rondelle							
	Roulement rainuré à billes							
	Douille à distance							
	Circlip intérieur							
	Plaque de protection							
	Ecrou							
	Rondelle							
	Poulie à gorge grande							
	Poulie à gorge grande							
	Arbre d'entraînement							
	Vis hexagonale							
	Jeu des courroies (3)							
	Jeu des courroies (4)							
	Protecteur de la courroie, droit							
	Protecteur							
	Rondelle							
	Vis hexagonale							
	Poulie à gorge petite							
	Poulie à gorge petite							
	Goupille							
	Goupille							
	Protecteur							
	Protecteur de la courroie, gauche							
	Pivot							
	Ecrou							
	Rondelle							
	Pivot							
	Goupille fendue							
	Protège-arête							
	Bague à palier							
	Circlip extérieur							
	Cheville de charnière							
	Goupille							
	Goupille							



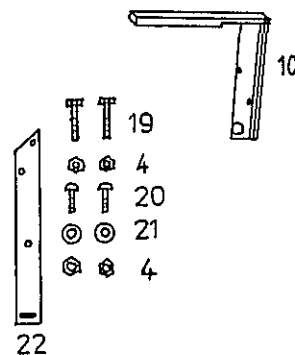
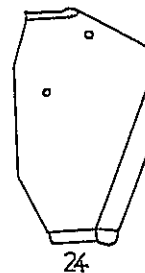
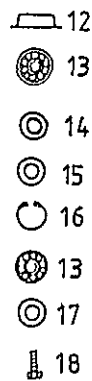
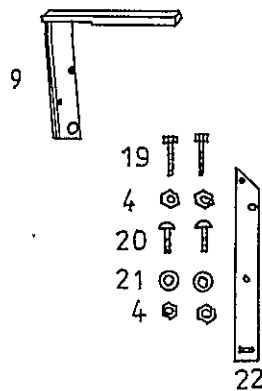
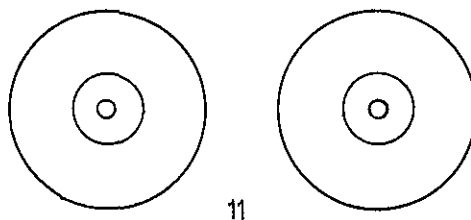
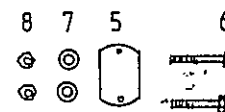
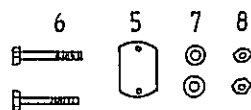
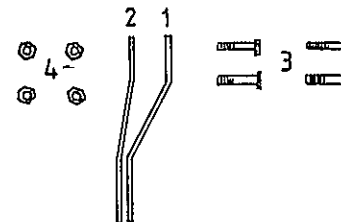
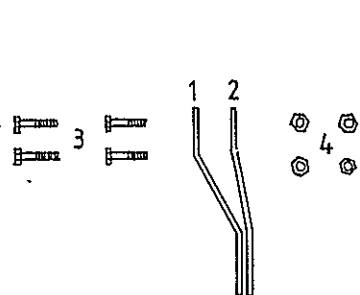
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = wear part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.	SM 165	SM 240		
	Getriebe mit Vorbau, vollst.			476273	•	•		
1	Getriebegehäuse			496 273	•	•		
2	Obere Getriebedichtung			109 563	•	•		
3	Tellerrad			476 269	•	•		
4	Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988			124 436	•	•		
5	Paßscheibe 35x45x0,1 DIN 988			120 593	•	•		
6	Rillenkugellager 6207 2 RS-C3 DIN 625			109 585	•	•		
7	Vorbau zum Getriebe			478 633	•	•		
8	Scheibe 16 DIN 126 ZN 3			115 986	•	•		
9	Verbuss-Ripp-Sich.-Mutter M14 Fest.-Kl. 10 A3A			126 288	•	•		
10	Wellendichtring			107 835	•	•		
11	Rillenkugellager 6207 - C3 DIN 625			126 032	•	•		
12	Verschlußschraube M 24x1,5 DIN 909-5.6			107 104	•	•		
13	6kt.-Schraube M 14x120 DIN 931-8.8 A3A			117 851	•	•		
14	6kt.-Schraube M 14x110 DIN 931-8.8 A3A			109 562	•	•		
15	6kt.-Schraube M 14x90 DIN 931-8.8 A3A			107 622	•	•		
16	Ritzelwelle			121 790	•	•		
17	Rillenkugellager 6307 E TNH C3 DIN 625			126 014	•	•		
18	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472			107 386	•	•		
19	Wellendichtring A 35x80x13 anormal			108 546	•	•		
20	Rillenkugellager 6210-C3 DIN 625			117 370	•	•		
21	Stirnrad			121 791	•	•		
22	Paßscheibe 28x40x2 DIN 988			126 023	•	•		
23	Sicherungsring 28x2 DIN 471			118 973	•	•		
	Gear							
	Gearbox							
	Gear gasket							
	Rim gear							
	Fitting plate							
	Fitting plate							
	Grooved ball bearing							
	Build in front the gear							
	Shim							
	Nut							
	Shaft seal							
	Grooved ball bearing							
	Sealing bolt							
	Hexagonal bolt							
	Hexagonal bolt							
	Hexagonal bolt							
	Pinion							
	Grooved ball bearing							
	Snap ring							
	Shaft seal							
	Grooved ball bearing							
	Spur wheel							
	Fitting plate							
	Snap ring							
	Engrenage							
	Boîte de vitesse							
	Joint de carter d'engrenage							
	Roue							
	Rondelle de fixation							
	Rondelle de fixation							
	Roulement rainuré à billes							
	Avant-corps d'engrenage							
	Rondelle							
	Ecrou							
	Garniture en anneau							
	Roulement rainuré à billes							
	Boulon de fermeture							
	Vis hexagonale							
	Vis hexagonale							
	Vis hexagonale							
	Pignon							
	Roulement rainuré à billes							
	Circlip intérieur							
	Garniture en anneau							
	Roulement rainuré à billes							
	Roue dentée							
	Plaque de fixation							
	Circlip extérieur							



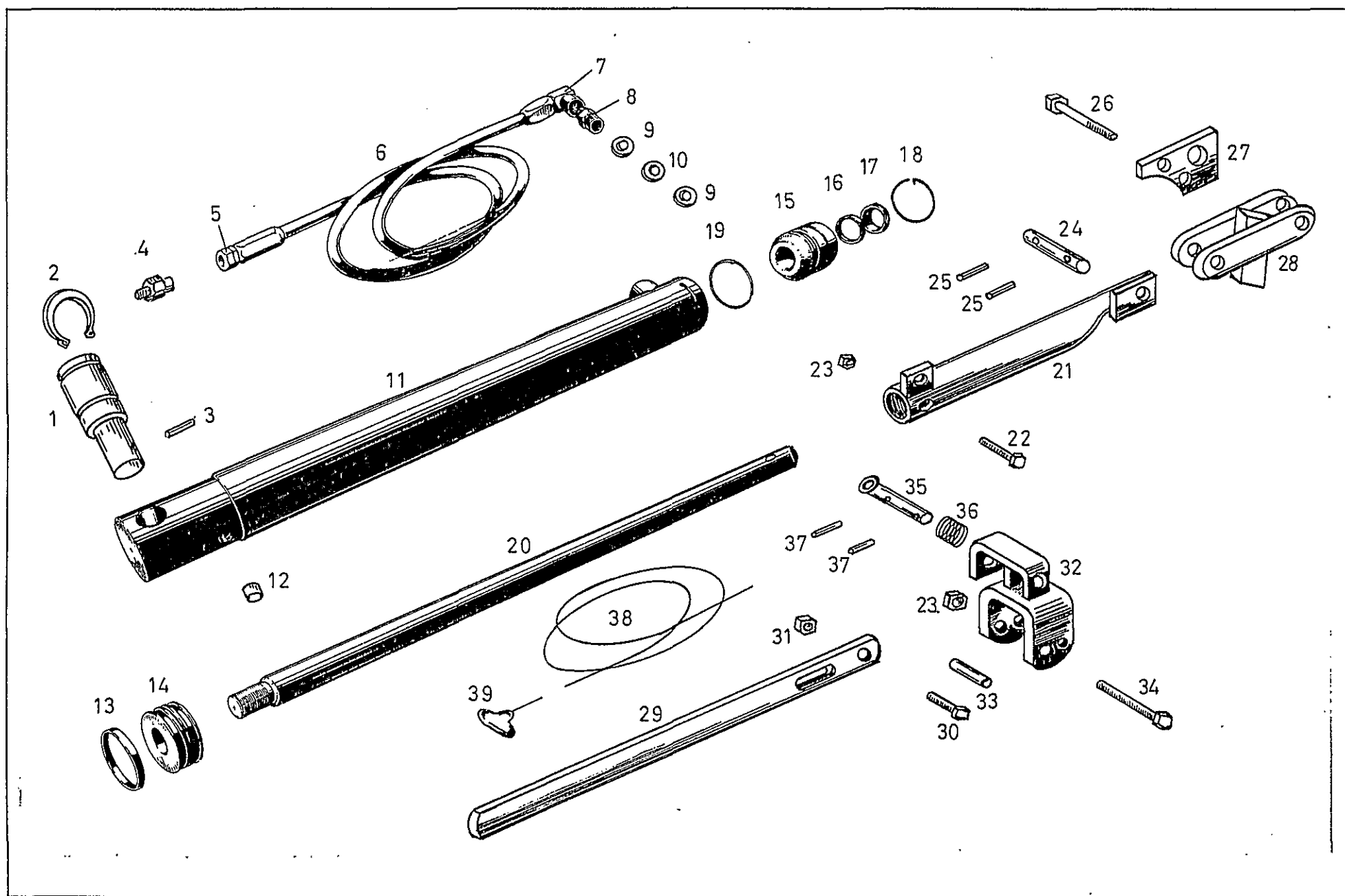
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.				
Pos.no.	Description of the part	X = wear part	* = no spare part	No.				
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.				
Pos.no.	Descrizione del pezzo			No.				
	Messerbalken							
1	Deckplatte			476 080	•			
1	Deckplatte			476 082		•		
2	Bodenplatte			476 077	•			
2	Bodenplatte			476 078		•		
3	Runddichtring 132x5 DIN 3770-NB70			124 954	•	•		
4	Verb.-Ripp-Sich.-Schr. M10x25 Fest.-K1.100A3A			126 293	•	•		
5	Deckel			476 261	•	•		
6	Messerscheibe			496 835	X	X		
7	Verb.-Ripp-Sich.-Mutter M 10 FKL10 A3A			126 287	•	•		
8	Mähklinge, rechts, geschränkt			122 330	X	X		
9	Mähklinge, links, geschränkt			122 329	X	X		
10	Mähklingenschraube			122 181	X	X		
11	Flansch			476 069	•	•		
12	Rillenkugellager 6307 2 RS-C3 DIN 625			106 852	•	•		
13	Sicherungerring 80x2,5 DIN 472			107 386	•	•		
14	Rillenkugellager 6307 C3 DIN 625			124 949	•	•		
15	Stirnrad			121 646	•	•		
16	Spannstift 13x60 DIN 1481			107 483	•	•		
17	Spannstift 8x60 DIN 1481			107 469	•	•		
18	Paßscheibe 40x50x2,5 DIN 988			124 955	•	•		
19	Stirnrad Z=41 m. Rillenkugellager			478 808	•	•		
20	Dichtring			121 717	•	•		
21	Steinschutz			476 340	•	•		
22	Innenschuh			476 098	•	•		
23	6kt.-Schr., Verb.-plus, M12x25 DIN933-8.8 A3A			126 662	•	•		
24	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3			105 186	•	•		
25	Verstärkung			476 109	•	•		
26	6kt.-Schraube M 14x50 DIN 931-8.8 A3A			124 960	•	•		
27	Verb.-Ripp-Sich.mutter M14 Fest.-K1. 10 A3A			126 288	•	•		
28	6kt.-Schraube M 14x40 DIN 933-8.8 A3A			116 636	•	•		
29	Rändelschraube M 10x20 12.9			121 714	•	•		
30	Verb.-Ripp-Sich.mutter M10 Fest.-K1. 10 A3A			126 287	•	•		
31	Rändelschraube M 10x35 12.9			121 716	•	•		
32	Verschlußschraube M 16x1,5 DIN 909-5.8			105 538	•	•		
33	Rändelschraube M 10x30 12.9			121 715	•	•		
34	Außenschuh			476 342	•	•		
35	Zyl.-Schr. m. In.-6kt. M10x16 DIN6912-8.8 A3A			124 987	•	•		
36	Dichtring			126 041	•	•		
37	Stützscheibe			476 881	•	•		
38	Verschlußdeckel			124 958	•	•		
39	Äußere Mähscheibe			425 131	•	•		
40	6kt.-Schraube M 14x45 DIN 933-8.8 A3A			116 471	•	•		
	Cutting bar							
	Cover plate							
	Cover plate							
	Base plate							
	Base plate							
	Seal							
	Bolt							
	Cover							
	Blade							
	Nut							
	Blade, right							
	Blade, left							
	Bolt							
	Flange							
	Grooved ball bearing							
	Snap ring							
	Grooved ball bearing							
	Gear wheel							
	Tension pin							
	Tension pin							
	Fitting plate							
	Gear wheel							
	Sealing ring							
	Stone guard							
	Inner skid							
	Hexagonal bolt							
	Shim							
	Reinforcement							
	Hexagonal bolt							
	Nut							
	Hexagonal bolt							
	Bolt							
	Nut							
	Bolt							
	Plug screw							
	Bolt							
	Outer skid							
	Cylinder bolt							
	Washer							
	Support plate							
	Cover cap							
	Outer mower bed							
	Hexagonal bolt							
	Barre de coupe							
	Plaque de couverture							
	Plaque de couverture							
	Plaque de base							
	Plaque de base							
	Bague							
	Boulon							
	Couvercle							
	Lame							
	Ecrou							
	Lame, droite							
	Lame, gauche							
	Vis							
	Bride							
	Roulement rainuré à billes							
	Circlip intérieur							
	Roulement rainuré à billes							
	Roue dentée							
	Goupille							
	Goupille							
	Plaque de fixation							
	Roue dentée							
	Joint cuivre							
	Protège pierres							
	Patin intérieur							
	Vis hexagonale							
	Rondelle							
	Renforcement							
	Vis hexagonale							
	Ecrou							
	Vis hexagonale							
	Vis							
	Ecrou							
	Vis							
	Boulon fileté							
	Vis							
	Patin intérieur							
	Vis conique							
	Bague							
	Rondelle de support							
	Chapeau de fermeture							
	Disque à couteaux extérieur							
	Vis à 6 pans							



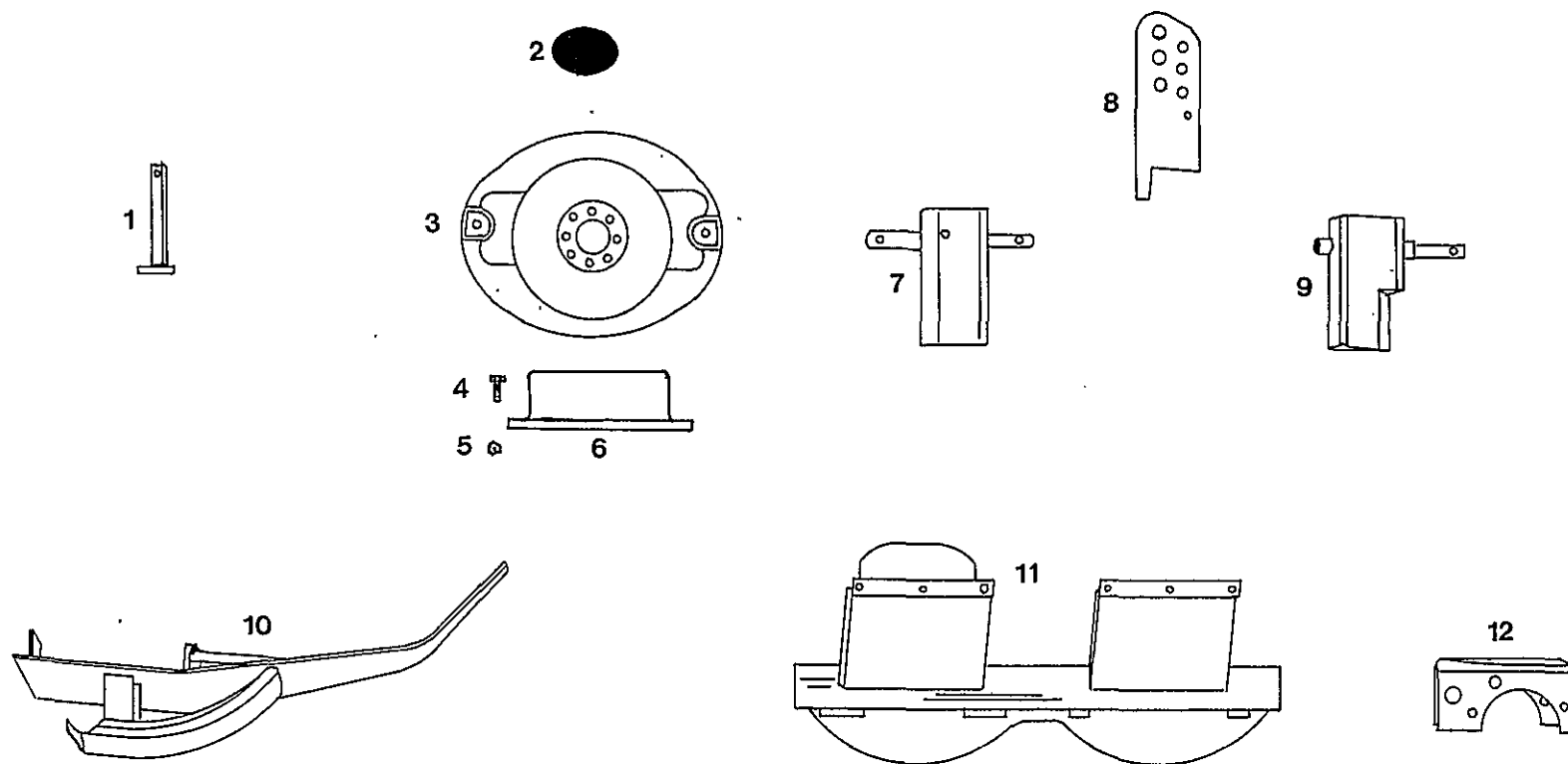
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.				
Pos.no.	Description of the part	X = weare part	* = no spare part	No.				
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.				
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.				
	Halter mit Schutzbügen		Support for cording quire					
1	Halter z. Schutzbogen		Support for cording quire	478 531	•			
1	Halter z. Schutzbogen		Support for cording quire	478 537		•		
2	Schutzbogen		Cording quire	478 523	X			
2	Schutzbogen		Cording quire	478 524		X		
3	Schutzbogen		Cording quire	496 839	X			
3	Schutzbogen		Cording quire	496 842		X		
4	6kt.-Schraube M 10x50 DIN 931-8.8 A3A		Hexagonal bolt	116 519	•	•		
5	6kt.-Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	107 735	•	•		
6	Buchse		Bush	478 539	•	•		
7	Sicherungsmutter VM 10 DIN 980-8 A3A		Nut	108 441	•	•		
8	Schutzbogen		Cording quire	496 838	X	X		
9	6kt.-Schraube M 8x50 DIN 931-8.8 A3A		Hexagonal bolt	116 515	•	•		
10	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A3A		Nut	108 531	•	•		
11	Kunststoffkappe		Plastic hat	126 155	•	•		
12	Rohrbügel		Pipe bracket	496 278	•	•		
13	Stützrohr		Support pipe	496 683	•	•		
14	Rändelschraube M 10x30 12.9 A3A		Bolt	121 715	•	•		
15	Verbuss-Ripp-Sich.-mutter M10 Fest.-K1.10 A3A		Nut	126 287	•	•		
16	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3		Washer	115 983	•	•		
17	6kt.-Schraube M 10x80 DIN 931-8.8 A3A		Hexagonal bolt	107 596	•	•		
18	Flachfeder		Spring	121 280	•	•		
19	Rohrschelle		Bracket	124 626	•	•		
20	6kt.-Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	116 612	•	•		
22	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A3A		Retaining nut	108 531	•	•		
23	Schutztuch		Cover	122 530	X			
23	Schutztuch		Cover	122 531		X		
24	Schutzleiste		Protection strip		*			
24	Schutzleiste		Protection strip			*		
25	Haltefeder 110 851		Spring	255 405	•	•		
			Support pour l'arc de protection					
			Support pour l'arc de protection					
			Arc de protection					
			Arc de protection					
			Arc de protection					
			Arc de protection					
			Vis hexagonale					
			Vis hexagonale					
			Douille					
			Ecrou					
			Arc de protection					
			Vis hexagonale					
			Ecrou					
			Chapeau plastique					
			Traverse tubulaire					
			Tube de support					
			Vis					
			Ecrou					
			Rondelle					
			Vis hexagonale					
			Ressort					
			Bride					
			Vis hexagonale					
			Ecrou de maintien					
			Toile de protection					
			Toile de protection					
			Lardon de protection					
			Lardon de protection					
			Ressort					



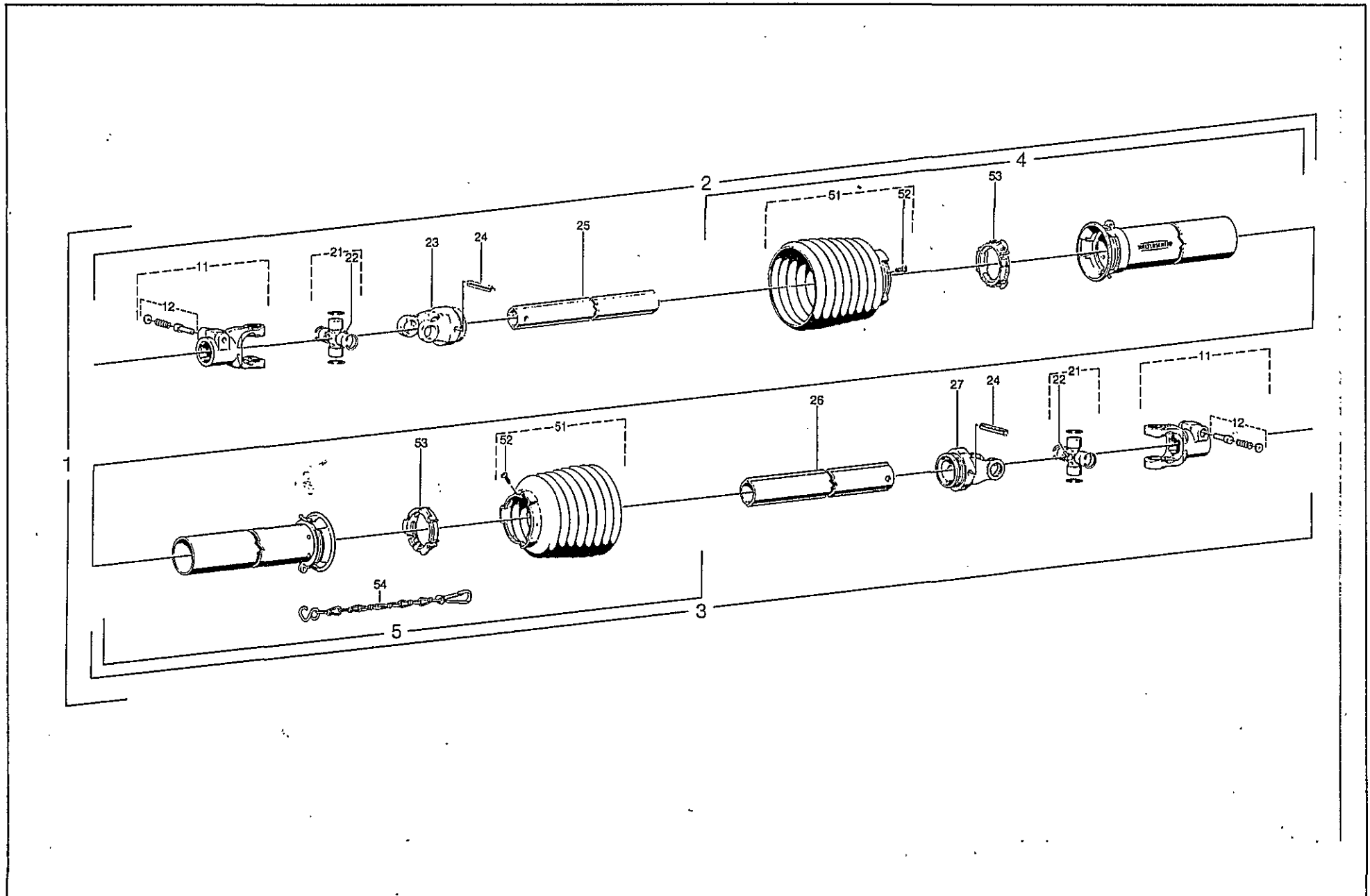
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.			
Pos.no.	Description of the part.	X = wear part	* = no spare part	No.			
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.			
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.			
	Schwadeinrichtung rechts und links	Device for making swaths right and left	Dispositif pour former l'andain droit et gauche				
1	Obere Schiene	Top rail	Rail en haut	476 464	●	●	
2	Untere Schiene	Bottom rail	Rail à bas	476 441	●	●	
3	6kt.-Schraube M 10x80 DIN 931-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à pans	107 596	●	●	
4	Sicherungsmutter VM 10 DIN 6925-8 A3A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 441	●	●	
5	Zwischenlage	Support plate	Plaque de support	475 512	●	●	
6	6kt.-Schraube M 12x70 DIN 931-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à pans	116 534	●	●	
7	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle	105 186	●	●	
8	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A3A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 589	●	●	
9	Tragarm, links, geschw.	Support arm, left	Porteur, gauche	496 230	●	●	
10	Tragarm, rechts, geschw.	Support arm, right	Porteur, droit	496 229	●	●	
11	Schwadscheibe	Swath plate	Plaque à andains	496 233	●	●	
12	Wickelschutz	Guard	Protecteur	496 231	●	●	
13	Rillenkugellager 6205-2 RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	117 363	●	●	
14	Paßscheibe 25x35x0,2 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation	116 016	●	●	
15	Scheibe 25x35x2 DIN 988	Support plate	Rondelle de support	116 017	●	●	
16	Sicherungsring 52x2 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 381	●	●	
17	Scheibe	Washer	Rondelle	479 321	●	●	
18	Zylinderschraube M 10x20 DIN 921-8.8 A3A	Intermediate pipe	Tube intermédiaire	126 373	●	●	
19	6kt.-Schraube M 10x70 DIN 931-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 523	●	●	
20	Flachrundschrabe M 10x25 DIN 603-4.6 A3A	Flat round bolt	Vis plat rond	116 233	●	●	
21	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3	Washer	Rondelle	115 983	●	●	
22	Strebe	Strut	Barre	476 244	●	●	
23	Linkes Schwadblech	Swathboard, left	Planche à andains, gauche	476 122	●	●	
24	Rechtes Schwadblech	Swathboard, right	Planche à andains, droit	476 121	●	●	



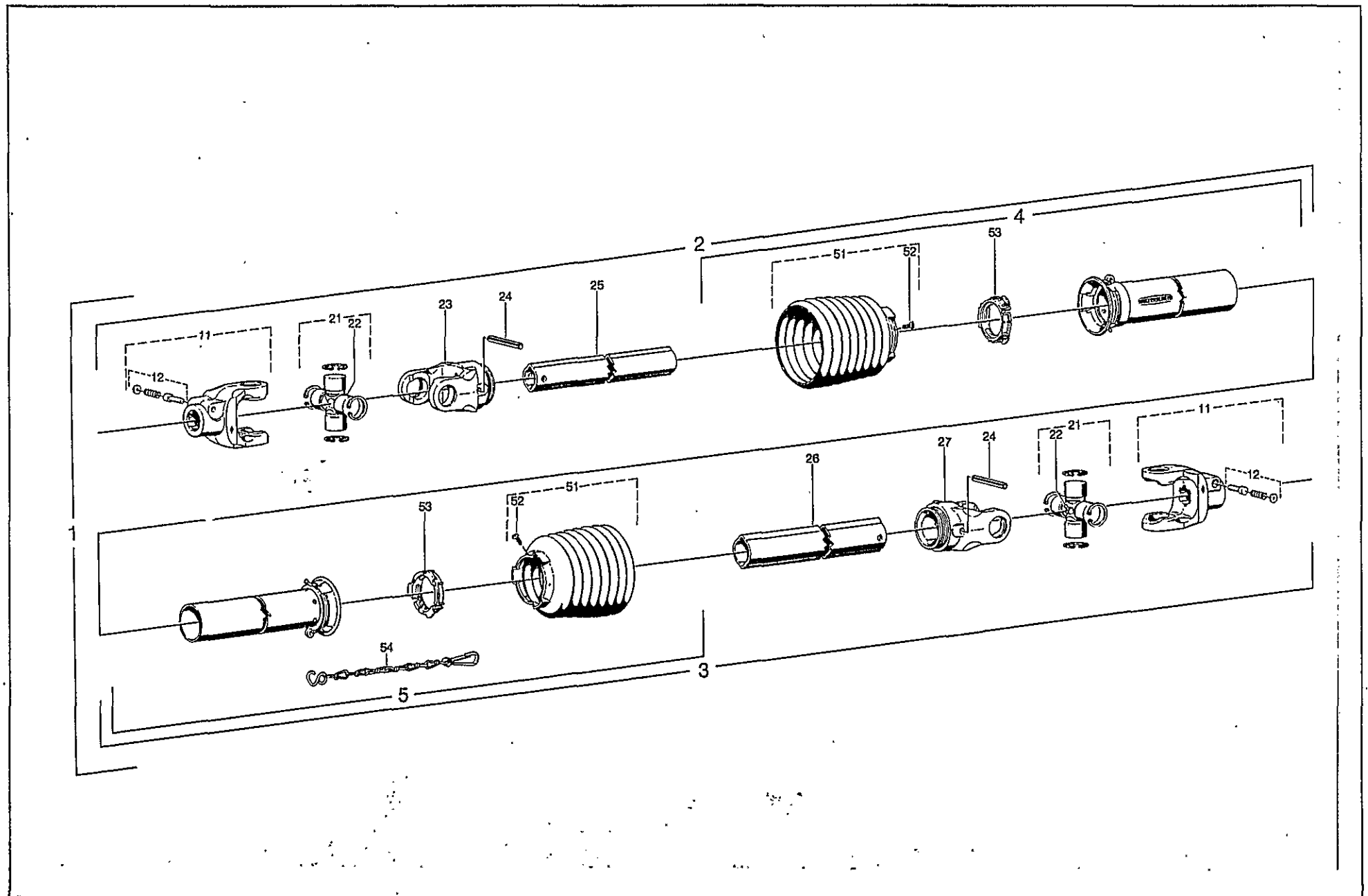
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles	X = Verschleißteil	* = kein Ersatzteil	Nr.				
Pos.no.	Description of the part	X = wear part	* = no spare part	No.				
Rep.	Désignation de la pièce	X = pièces d'usure	* = no pièce de rechange	No.				
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.				
	Hydraulik		Hydraulic system					
1	Bolzen		Pin	478 104	•	•		
2	Sicherungsring 40x1,75 DIN 471		Snap ring	107 369	•	•		
3	Spannstift 8x40 DIN 1481		Tension pin	107 465	•	•		
4	Kupplungsstecker		Plug	109 597	•	•		
5	Außengewinde		Outer hinge joint	109 596	•	•		
6	Hochdruckschlauch 2000 lg		Hing pressure hose	109 594	X	X		
7	Krümmen-Dichtkopf		Seal head	109 595	•	•		
8	Einschraubstutzen, gerade		Bolt	109 555	•	•		
9	Dichtring A 10x13,5 DIN 7603 Cu		Seal	116 779	•	•		
10	Drosselscheibe		Stop plate	478 677	•	•		
	Hydraulikzylinder vollst. Pos. 11-20		Hydraulic Cylinder compl. Item 11-20					
11	Zylinderrohr, geschw.		Cylinder pipe	121 906	•	•		
12	Entlüftungsstopfen		Vent screw	121 909	•	•		
13	Kolbendichtung		Plunger seal	121 908	•	•		
14	Kolben		Plunger	121 907	•	•		
15	Führung		Guide	121 905	•	•		
16	Nutring		Guide ring	121 903	•	•		
17	Abstreifer		Stripper plate	121 901	•	•		
18	Drahting		Wire ring	121 904	•	•		
19	O-Ring		Washer	121 902	•	•		
20	Kolbenstange		Plunger bar	121 900	•	•		
21	Zugstange		Pulling bar	476 334	•	•		
22	6kt.-Schraube M 10x45 DIN 931-8.8 A3A		Hexagonal bolt	116 518	•	•		
23	Sicherungsmutter VM 10 DIN 980-8 A3A		Nut	108 441	•	•		
24	Bolzen		Pin	478 967	•	•		
25	Spannstift 5x40 DIN 1481		Tension pin	107 441	•	•		
26	6kt.-Schraube M 14x120 DIN 931-8.8 A3A		Hexagonal bolt	117 851	•	•		
27	Unterlage		Support plate	478 322	•	•		
28	Zuglasche		Cover plate	478 965	•	•		
29	Rastlasche		Cover plate	476 326	•	•		
30	6kt.-Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 A3A		Hexagonal bolt	116 627	•	•		
31	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-8 A3A		Nut	108 589	•	•		
32	Einrastung		Lock	476 331	•	•		
33	Zwischenrohr		Intermediate pipe	476 325	•	•		
34	6kt.-Schraube M 10x90 DIN 931-8.8 A3A		Hexagonal bolt	109 180	•	•		
35	Rastbolzen		Locking pin	476 324	•	•		
36	Druckfeder		Pressure spring	120 777	•	•		
37	Spannstift 4x45 DIN 1481		Tension pin	115 951	•	•		
38	Zugseil 2,5 m		Rope 2,5 m	121 801	X	X		
39	Knebelgriff		Locking nut	120 957	•	•		
			Systeme hydraulique					
			Pivot					
			Circclip extérieur					
			Goupille					
			Contact					
			Cheville extérieure					
			Tube pour haute pression					
			Chapeau de fermeture					
			Manchon vissé					
			Bague					
			Plaque d'arrêt					
			Cylindre hydraulique compl. Reference 11 à 20					
			Tube du cylindre					
			Vis d'aération					
			Joint de piston					
			Piston					
			Guide					
			Bague de rainure					
			Tringle de débouillage					
			Couronne de fil					
			Bague					
			Barre de piston					
			Barre de traction					
			Vis hexagonale					
			Ecrou					
			Pivot					
			Goupille					
			Vis hexagonale					
			Plaque de support					
			Eclisse					
			Eclisse					
			Vis hexagonale					
			Ecrou					
			Fermeture					
			Tube intermédiaire					
			Vis hexagonale					
			Pivot d'arrêt					
			Ressort de pression					
			Goupille					
			Câble 2,5 m					
			Vis à clé					



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	X = Verschleißteil X = wear part X = pièces d'usure	* = kein Ersatzteil * = no spare part * = no pièce de rechange	Nr. No. No. No.				
1	Sonderzubehör Halter f. Beleuchtung	Special equipment Reflector socket	Equipement special Support d'éclairage	475 922	•	•		
2	Sonderzubehör Mähscheibe	Special equipment Mower bed	Equipement special Disque à couteaux	476363	•	•		
3	Verschlussdeckel Äußere Mähscheibe	Sealing cap Outer mower bed	Chapeau de fermeture Disque à couteaux, extérieur	124 958 425 131	•	•		
4	Sonderzubehör 6kt.-Schraube M 6x12 DIN 933-8.8 A3A	Special equipment Hexagonal bolt	Equipement special Vis à 6 pans	116 606	•	•		
5	6kt.-Mutter M 6 DIN 985-8 A3A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans	106 903	•	•		
6	Hut	Cover	Couvercle	496 219	•	•		
7	Sonderzubehör Satz Anschl.-zapfen f. breite Spur	special equipment Set of connecting pins	Equipement special Jeu tenon de raccordement	476373	•	•		
8	Rohr, links	Left pipe	Tube gauche	476 378	•	•		
9	Befestigungslasche	Tightening plate	Eclisse de fixation	475 027	•	•		
	Rohr, rechts	Right pipe	Tube droite	476 377	•	•		
10	Sonderzubehör Satz Hochschnittkufen, vollst.	Special equipment Set of high cutting skids	Equipement special jeu de patins pour coupe haute	476374	•	•		
11	Inner Schuh m. Kufe	Inner shoe with skid	Coussinet intérieur avec patin	476 383	•	•		
	Steinschutz m. Kufe	Stone guard with skid	Protège pierres avec patin	476 384	•	•		
12	Sonderzubehör Halter (nur f. Frankreich)	Special equipment Support	Equipement special Support	478 527	•	•		



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.
				SM 165
1	Gelenkwelle mit Schutz W 2300 - SC 15 - 610	PTO shaft with guard	Transmission avec protecteur	334 334
2	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte WH 2300 - SC 15 - 540	Inner pto-half with outer guard half	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur	334 335
3	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte WH 2300 - SC 15 - 525	Outer pto-half with inner guard half	Demi-transmission extérieur avec demi-protecteur intérieur	334 336
4	Äußere Schutzhälfte SCH 15; L=420 mm	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur	165 691 (85.102)
5	Innere Schutzhälfte Sch 15; L=420 mm	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	165 692 (85.101)
11	Aufsteckgabel, komplett AG 2300-1 3/8"(6)	Quick-disconnect joke cpl.	Mâchoire à verouillage rapide, compl.	041 378 (21.10.00)
12	Schiebestift, kompl.	Disconnect pin, cpl.	Poussoir, cpl.	339 107 (agraset 101)
21	Kreuzgarnitur, kompl.	Unit package, cpl.	Bloc croisillon cpl.	044 444 (21.00.00)
22	Kegelschmiernippel M 8x1	Greasing nipple	Graisser conique	084 099 (63.27.00)
23	Rillengabel RG 2300-0v	Grooved fork	Mâchoire à gorge	041 315 (21.11.00)
24	Spannstift 10x65 DIN 1481	Tension pin	Goupille	020 614 (61.05.04)
25	Profilrohr OvGA; L=490 mm	Profile tube	Tube profilé	046 741 (75.11.96)
26	Profilrohr 1G; L=475 mm	Profile tube	Tube profilé	046 745 (75.16.16)
27	Rillengabel RG 2300-1	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	041 318 (21.12.00)
51	Schutztrichter mit Schraube	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	365 348 (85.15.08)
52	Schraube 4x10	Screw	Vis	365 305 (60.15.00)
53	Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	087 279 (82.83.06)
54	Haltekette	Safety chain	Chaînette	044.321 (82.36.03)
	Ersatzteile können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden.	These parts can only be purchased from the Wal- terscheid company.	Cettes pièces peuvent seulement être achetées de chez la maison Walterscheid.	



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.
				SM 240
	Gelenkwelle mit Schutz W 2400 - SC 25 - 610	PTD shaft with guard	Transmission avec protecteur	338 021
2	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte WH 2400 - SC 25 - 540	Inner pto-half with outer guard half	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur	338 022
3	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte WH 2400 - SC 25 - 515	Outer pto-half with inner guard half	Demi-transmission extérieur avec demi-protecteur intérieur	338 023
4	Äußere Schutzhälfte SCH 25; L=395 mm	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur	165 689 (85.202)
5	Innere Schutzhälfte SCH 25; L=390 mm	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	165 690 (85.201)
11	Aufsteckgabel, komplett AG 2400-1 3/8"(6)	Quick-disconnect joke cpl.	Mâchoire à verouillage rapide, compl.	056 699 (35.10.00)
12	Schiebestift, kompl. agraset 101	Quick disconnect pin, cpl.	Poussoir, cpl.	339 107
21	Kreuzgarnitur, kompl.	Unit package, cpl.	Bloc croisillon cpl.	312 410 (35.00.00)
22	Kegelschmiernippel M 8x1	Greasing nipple	Graisser conique	084 099 (63.27.00)
23	Rillengabel RG 2400-1b	Grooved fork	Mâchoire à gorge	019 518 (35.13.00)
24	Spannstift 10x80 DIN 1481	Tension pin	Goupille élastique	020 617 (61.05.08)
25	Profilrohr 1bGA; L=490 mm	Profile tube	Tube profilé	046 753 (75.25.95)
26	Profilrohr 2aG; L=465 mm	Profile tube	Tube profilé	096 890 (75.36.15)
27	Rillengabel RG 2400-2a	Grooved fork	Mâchoire à gorge	019 519 (35.14.00)
51	Schutztrichter mit Schraube	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	365 348 (85.15.08)
52	Schraube 4x10	Screw	Vis	365 305 (60.15.00)
53	Gleitring	Slide ring	Glissoir	087 276 (82.83.04)
54	Haltekette	Safety chain	Chaînette	044.321 (82.36.03)
	Ersatzteile können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden.	These parts can only be purchased from the Wal- terscheid company.	Cettes pièces peuvent seulement être achetées de chez la maison Walterscheid.	

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE

INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No
105 186	4.24	5a.07	115 911	2.35		121 900	6.20		475 922	7.01	
105 463	1.21		115 951	6.37		121 901	6.17		476 069	4.11	
105 538	4.32		115 983	5.16	5a.21	121 902	6.19		476 077	4.02	
106 852	4.12		115 986	3.08		121 903	6.16		476 078	4.02	
106 903	7.05		115 987	2.17		121 904	6.18		476 080	4.01	
107 104	3.12		116 016	5a.14		121 905	6.15		476 082	4.01	
107 369	6.02		116 017	5a.15		121 906	6.11		476 098	4.22	
107 381	5a.16		116 042	2.38		121 907	6.14		476 109	4.25	
107 385	2.14		116 049	2.08		121 908	6.13		476 121	5a.24	
107 386	3.18		116 233	5a.20		121 909	6.12		476 122	5a.23	
107 397	1.26		116 470	1.20		122 181	4.10		476 238	2.26	
107 403	1.11		115 471	4.40		122 246	2.31		476 244	5a.22	
107 441	6.25		116 515	5.09		122 329	4.09		476 261	4.05	
107 452	1.30		116 518	6.22		122 330	4.08		476 269	3.03	
107 453	1.06		116 519	5.04		122 343	1.29		476 273	3.00	
107 454	2.41		116 523	5a.19		122 530	5.23		476 324	6.35	
107 465	6.03		116 534	5a.06		122 531	5.23		476 325	6.33	
107 469	4.17		116 544	2.02		122 712	1.18		476 326	6.29	
107 470	2.28		116 606	7.04		122 764	2.21		476 331	6.32	
107 475	2.40		116 607	2.25		122 765	2.21		476 334	6.21	
107 483	4.16		116 612	2.07	5.20	124 436	3.04		476 340	4.21	
107 596	5.17	5a.03	116 627	6.30		124 626	5.19		476 342	4.34	
107 622	3.15		116 629	2.20		124 949	4.14		476 363	7.00	
107 735	5.05		116 636	4.28		124 954	4.03		476 373	7.00	
107 835	3.10		116 688	2.05		124 955	4.18		476 374	7.00	
108 441	2.32	5.07 5a.04 6.23	116 779	6.09		124 958	4.38	7.14	476 377	7.09	
108 531	5.10	5.22	117 363	5a.13		124 960	4.26		476 378	7.07	
108 546	3.19		117 370	3.20		124 987	4.35		476 383	7.10	
108 589	1.19	2.16 6.31 5a.08	117 851	3.13	6.26	126 014	3.17		476 384	7.11	
108 608	2.27		118 602	2.10		126 023	3.22		476 404	6.00	
109 168	2.24		118 603	1.07		126 032	3.11		476 441	5a.02	
109 179	1.03		118 973	3.23		126 041	4.36		476 464	5a.01	
109 180	6.34		120 123	2.09		126 155	5.11		476 881	4.37	
109 470	1.12		120 593	3.05		126 287	4.07	4.30 5.15	477 192	1.02	
109 555	6.08		120 777	6.36		126 288	3.05	4.27	477 561	1.17	
109 562	3.14		120 957	6.39		126 293	4.04		477 784	1.08	
109 563	3.02		121 280	5.18		126 373	5a.18		478 030	1.16	
109 585	2.12	3.06	121 646	4.15		126 662	4.23		478 056	1.14	
109 594	6.06		121 714	4.29		255 405	5.25		478 061	1.13	
109 595	6.07		121 715	4.33	5.14	425 131	4.39	7.03	478 062	1.15	
109 596	6.05		121 716	4.31		456 384	2.11		478 092	2.01	
109 597	6.04		121 717	4.20		475 027	7.08		478 102	2.06	
111 895	1.04		121 790	3.16		475 391	1.05		478 104	6.01	
			121 791	3.21		475 512	5a.05		478 107	1.01	
			121 801	6.38		475 646	2.36				

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE

INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No
478 130	1.22		479 321	5a.17		WALTERSCHEID Gelenkwelle P.T.O. drive shaft Transmission					
478 204	2.22		496 219	7.06							
478 228	1.23		496 229	5a.10		019 518	9.23				
478 229	1.25		496 230	5a.09		019 519	9.27				
478 246	2.15		492 231	5a.12		020 614	8.24				
478 248	2.30		496 233	5a.11		020 617	9.24				
478 251	2.34		496 273	3.01		041 315	8.23				
478 305	6.00		496 278	5.12		041 318	8.27				
478 322	6.27		496 683	5.13		041 378	8.11				
478 396	2.23		496 820	2.13		044 321	8.54	9.54			
478 510	1.09		496 835	4.06		044 444	8.21				
478 511	1.24		496 838	5.08		046 741	8.25				
478 514	1.10		496 839	5.03		046 745	8.26				
478 516	2.39		496 842	5.03		046 753	9.25				
478 523	5.02					056 699	9.11				
478 524	5.02					084 099	8.22	9.22			
478 527	7.12					087 276	9.53				
478 531	5.01					087 279	8.53				
478 537	5.01					096 890	9.26				
478 539	5.06					165 689	9.04				
478 609	2.18					165 690	9.05				
478 633	3.07					165 691	8.04				
478 634	2.37					165 692	8.05				
478 677	6.10					312 410	9.21				
478 684	2.26					334 334	8.01				
478 686	2.18					334 335	8.02				
478 733	2.29					334 336	8.03				
478 808	4.19					338 021	9.01				
478 964	1.28					338 022	9.02				
478 965	6.28					338 023	9.03				
478 966	1.41					339 107	8.12	9.12			
478 967	6.24					365 305	8.52	9.52			
478 979	2.04					365 348	8.51				
478 983	2.19					365 368	9.51				
487 986	2.03										